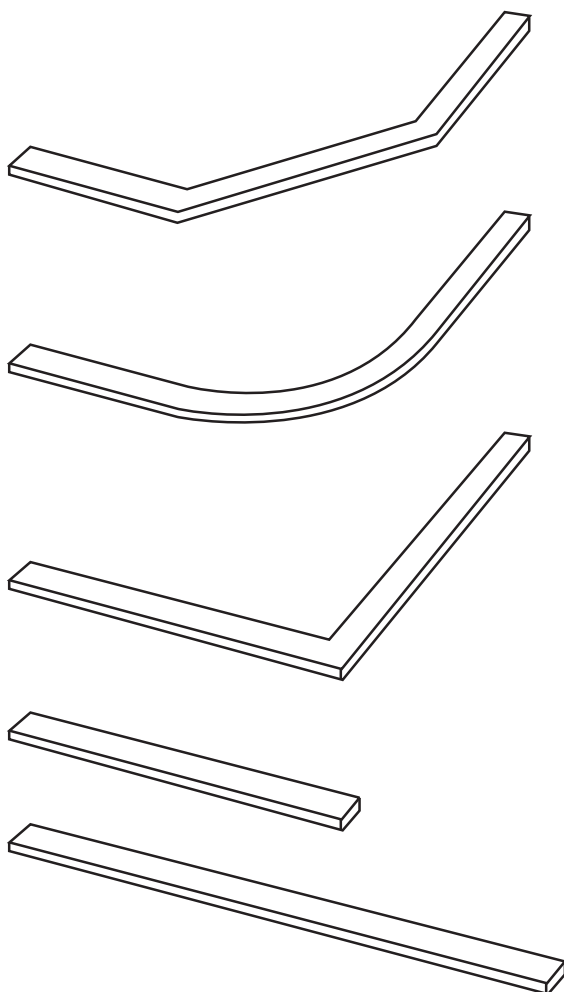


Dorpel

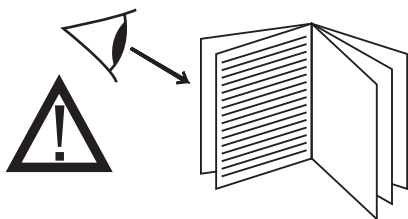
Threshold - Seuil - Sockel - Tröskeln - Próg



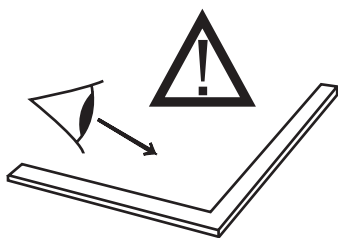
Installatievoorschrift
Fitting instructions
Instructions d'installation
Installationsvorschrift
Monteringsanvisningar
Instrukcja instalacji



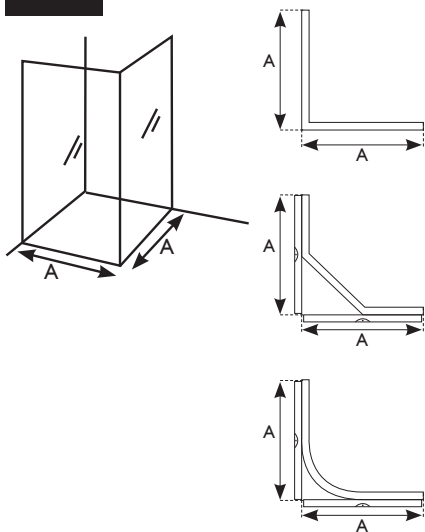
by sealskin 

1

- (NL)** Lees deze instructies aandachtig voordat u met de installatie begint.
- (GB)** Read these instructions carefully before starting installation.
- (F)** Lisez attentivement ces instructions avant de commencer l'installation.
- (D)** Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Beginn der Installationsarbeiten sorgfältig durch.
- (SV)** Läs dessa anvisningar noggrant innan du påbörjar monteringen.
- (PL)** Przed rozpoczęciem instalacji proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

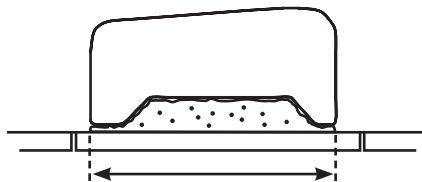
2

- (NL)** Verwijder de verpakking. Controleer dit product vóór het inbouwen op eventuele schade. Na inbouw kunnen wij alleen op productiefouten garantie geven.
- (GB)** Remove the packaging. Check your item for damage prior to installation. Once installed, the warranty we provide will only cover production faults.
- (F)** Retirez l'emballage. Vérifiez l'endommagement éventuel de ce produit avant l'encastrement. Après l'encastrement nous ne pouvons accorder une garantie que sur les défauts de production.
- (D)** Entfernen Sie die Verpackung. Kontrollieren Sie das Produkt VOR dem Einbau auf eventuelle Beschädigungen. Nach dem Einbau können wir nur eine Garantie auf Produktionsfehler gewähren.
- (SV)** Ta bort förpackningsmaterialet. Kontrollera att produkten inte är skadad innan du bygger in den. Efter inbyggnad kan vi bara ge garanti på tillverkningsfel.
- (PL)** Proszę rozpakować produkt i przed montażem skontrolować go pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Po wbudowaniu możliwe będzie tylko uzyskanie gwarancji na wady produkcyjne.

3

- (NL)** Bepaal de benodigde afmetingen en zaag de desbetreffende dorpel lengten op maat af. Let op de maximale afmetingen van uw cabine die op de dorpel geplaatst moet worden.
- (GB)** Calculate the dimensions required and cut the threshold profile lengths to size using a saw. Pay attention to the maximum dimensions of your cubicle which is to be mounted on the threshold profile.
- (F)** Déterminez les dimensions nécessaires et sciez les longueurs de seuil concernées à la mesure. Attention aux dimensions maximales de votre cabine qui doit être placée sur le seuil.
- (D)** Ermitteln Sie die erforderlichen Abmessungen und sägen Sie die Sockel maßgenau auf die betreffende Länge zu. Achten Sie auf die maximalen Abmessungen Ihrer Kabine, die auf dem Sockel montiert werden soll.
- (SV)** Gör alla nödvändiga mätningar och såga den aktuella tröskeln till önskat mått. OBS! Ta hänsyn till de maximala måtten för den duschkabin som ska placeras på tröskeln.
- (PL)** Proszę dokonać odpowiednich pomiarów i zgodnie z nimi odpiłować odpowiadającą im długość progu. Proszę pamiętać o maksymalnych wymiarach kabiny, która zostanie zamontowana na progu.

4a



NL De dorpel wordt op een tegelvloer gelegd:
Breng eerst een primer aan om een goede hechtlaag te creëren. Wij adviseren de PCI Gisogrun 303 primer van BASF of gelijkwaardig.

Breng in een tweede stap een flexibele mortel aan om de dorpel goed in vast te leggen. Wij adviseren hiervoor de Nanolight van BASF of gelijkwaardig.

GB Laying the threshold profile on a tiled floor:

First you need to apply a primer in order to create an effective layer to bond to. We recommend that you use PCI Gisogrun 303 primer from BASF or an equivalent product.

Then apply a flexible mortar to fix the threshold profile firmly in place. We recommend that you use Nanolight from BASF or an equivalent product for this purpose.

F Le seuil est posé sur un sol carrelé :

Appliquez d'abord un apprêt afin de créer une bonne couche d'adhérence. Nous conseillons l'utilisation du primer PCI Gisogrun 303 de BASF ou équivalent.

Au cours d'une deuxième étape, appliquez un mortier flexible afin de bien fixer le seuil. Nous conseillons à cet effet l'utilisation du Nanolight de BASF ou équivalent.

D Der Sockel wird auf einen Fliesenboden gelegt:

Bringen Sie zuerst eine Haftgrundierung an, um eine gute Haftschicht zu schaffen. Wir empfehlen die PCI Gisogrun 303 Haftgrundierung von BASF oder ein gleichwertiges Produkt.

Bringen Sie in einem zweiten Schritt einen flexiblen Mörtel an, in dem der Sockel gut festgesetzt wird. Wir empfehlen Nanolight von BASF oder ein gleichwertiges Produkt.

SV Tröskeln läggs på ett kaklat golv:

Grunda först för att skapa ett underlag som det fäster bra på. Vi rekommenderar PCI Gisogrun 303 från BASF eller likvärdigt.

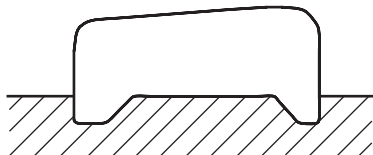
Applcera i ett andra steg en flexibel fästmassa för att fåsta tröskeln ordentligt. Vi rekommenderar Nanolight från BASF eller likvärdigt.

PL Próǳ kładziony na płytkach:

Aby zapewnić solidną warstwę przyczepną, proszę najpierw nałożyć podkład. Zalecamy użycie podkładu PCI Gisogrun 303 firmy BASF lub podobnego środka.

Następnie należy nałożyć elastyczną zaprawę, aby solidnie zamocować próǳ. Zalecamy użycie zaprawy Nanolight firmy BASF lub podobnego środka.

4b



NL De dorpel wordt op/in de betonvloer gelegd:

Leg de dorpel goed vast in een flexibele mortel. Let op een flexibele mortel is vereist omdat de dorpel bij hogere temperaturen iets kan uit zetten. Wij adviseren de Collastic mortel/lijm van BASF of gelijkwaardig.

Let op: Hou een 5 mm voeg aan tussen dorpel en tegel, indien de tegels tegen de dorpel rand gelegd worden. Dit in verband met mogelijke uitzetting van het materiaal bij temperatuur wisselingen.

GB Laying the threshold profile on top of/in a concrete floor:

Fix the threshold profile firmly in place using a flexible mortar. Please note that a flexible mortar is required because the threshold profile may expand slightly when exposed to high temperatures. We recommend that you use Collastic mortar/filler from BASF or an equivalent product.

Note: Make sure that there is a 5 mm joint between the threshold profile and tile if you are laying tiles against the edge of the threshold profile. This is because the material may expand with changes in temperature.

F Le seuil est posé sur/dans un sol en béton :

Insérez fermement le seuil dans un mortier flexible. Attention ! Un mortier flexible est nécessaire car le seuil peut se dilater à hautes températures. Nous conseillons l'utilisation du mortier/colle Collastic de BASF ou équivalent.

Attention: Maintenez un joint de 5 mm entre le seuil et le carrelage, si des carreaux sont posés contre le bord du seuil, ceci en liaison avec la dilatation possible du matériau lors des variations de température.

D Der Sockel wird auf/in den Betonboden gelegt:

Legen Sie den Sockel in einem flexiblen Mörtel gut fest. Bitte beachten Sie, dass ein flexibler Mörtel verwendet werden muss, weil sich der Sockel bei höheren Temperaturen geringfügig ausdehnen kann. Wir empfehlen den Collastic Mörtel/Leim von BASF oder ein gleichwertiges Produkt.

Bitte beachten Sie: Wenn die Fliesen gegen den Sockelrand verlegt werden, bringen Sie im Hinblick auf eine eventuelle Materialausdehnung bei Temperaturschwankungen eine Fuge von 5 mm zwischen Sockel und Fliesen an.

SV Tröskeln placeras på/i betonggolvet:

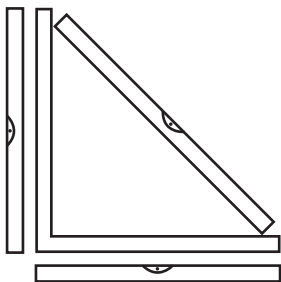
Limma fast tröskeln ordentligt med en flexibel fästmassa. OBS! Det krävs en flexibel fästmassa eftersom tröskeln kan expandera en aning vid högre temperaturer. Vi rekommenderar Collastic fästmassa från BASF eller likvärdigt.

OBS!: Skapa en 5 mm fog mellan tröskeln och kaklet, om kaklet läggs mot tröskelkanten. Detta är viktigt eftersom materialet kan expandera och krympa vid temperaturskiftningar.

PL Próǳ kładziony na/w betonowej podłodze:

Proszę solidnie zamocować próǳ w elastycznej zaprawie. Uwaga: wymagane jest użycie zaprawy elastycznej, ponieważ w wyższych temperaturach próǳ może się nieznacznie rozszerzyć. Polecamy zaprawę/klej Collastic firmy BASF lub podobny środek.

Uwaga: W razie kładzenia płytek wokół brzegów progu, pomiędzy nimi a progiem należy zachować 5 mm fugę. Zapobiegnie to ewentualnemu rozszerzaniu materiału spowodowanego wahaniami temperatury.



- (NL)** Zet vervolgens de dorpel waterpas aan beide zijden.
- (GB)** Then make sure that the threshold profile is level at both ends.
- (F)** Mettez ensuite le seuil de niveau de chaque côté.
- (D)** Anschließend wird der Sockel beidseitig horizontal ausgerichtet.
- (SV)** Placera sedan tröskeln vågrätt på båda sidor.
- (PL)** Następnie próg należy wypoziomować po obu stronach.

(NL) Onderhoud

De dorpel is eenvoudig schoon te maken; gebruik hiervoor Sealskin sanitair reiniger. Alle overige Sealskin onderhoudsproducten (zoals bijvoorbeeld de douchereiniger, speciaal geschikt voor het reinigen van het glas van uw douchecabine) zijn uitvoerig getest en kunnen veilig gebruikt worden in combinatie met het materiaal van de dorpel! Eventuele krassen kunnen verwijderd worden door een zacht schuurmiddel te gebruiken of een schuurspons. Oefen niet te veel druk uit op het materiaal, ook dan ontstaan vlekken!

(GB) Maintenance

The threshold profile is easy to clean; use Sealskin sanitary cleaner for this purpose. All other Sealskin maintenance products (such as the shower cleaner which is specially designed for cleaning your shower cubicle) have been extensively tested and can be used safely on the threshold profile! Any scratches can be removed using a gentle abrasive or scouring sponge. Do not apply too much pressure as that can also create marks!

(F) Entretien

Le seuil est facile à nettoyer ; utilisez à cet effet un nettoyeur sanitaire Sealskin. Tous les autres produits d'entretien Sealskin (tels que le produit nettoyeur pour douches, spécialement conçu pour le nettoyage des vitres de votre cabine de douche) ont été testés en profondeur et peuvent être utilisés en toute sécurité en combinaison avec le matériau du seuil ! D'éventuelles rayures peuvent être éliminées en utilisant un abrasif doux ou une éponge à récurer. N'exercez pas de pression excessive sur le matériau, vous risquez de faire apparaître des taches !

(D) Pflege

Der Sockel lässt sich einfach reinigen. Benutzen Sie zur Reinigung den Sealskin Sanitärreiniger. Alle anderen Sealskin-Reinigungsprodukte (beispielsweise der Duschreiniger, der sich ideal zur Reinigung der Glasflächen Ihrer Duschkabine eignet) wurden eingehend getestet und können in Kombination mit dem Material des Sockels sicher benutzt werden. Zur Beseitigung eventueller Kratzer können Sie ein mildes Scheuermittel oder einen Scheuerschwamm benutzen. Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Material aus, denn auch dann entstehen Flecken!

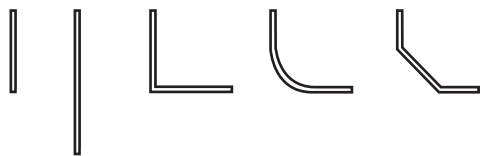
(SV) Underhåll

Tröskeln är lätt att göra ren, använd Sealskins sanitärrengöring. Alla Sealskins övriga underhållsprodukter (till exempel duschrengöring, särskilt lämpligt för rengöring av glas i din duschkabin) har genomgått omfattande tester och kan användas på ett säkert sätt i kombination med materialet i tröskeln! Eventuella repor kan tas bort med ett mildt slipmedel eller en skursvamp. Tryck inte för hårt på materialet för då kan det bildas fläckar!

(PL) Konserwacja

Próg czyści się w bardzo prosty sposób; proszę w tym celu używać produktu do czyszczenia łazienek firmy Sealskin. Wszystkie pozostałe produkty do czyszczenia tej firmy (jak np. środek do czyszczenia pryszniców przeznaczony specjalnie do szkła kabiny prysznicowej) przeszły kompleksowe testy i można ich bezpiecznie używać do czyszczenia materiału, z którego wykonany jest próg! Ewentualne zarysowania można usunąć za pomocą delikatnego środka ściernego lub myjki szorującej. Proszę nie naciskać na materiał zbyt mocno, to także może doprowadzić do powstania plam!

Verkrijgbaar: / Available: / Disponible: / Verfügbbar: /
Tillgänglig: / Dostępne w:



100 cm 200 cm

100x100 cm

100x100 cm
Radius: 55 cm

100x100 cm